

Ergatividad Mixta en Q'anjob'al (Maya): Un Reanálisis*

B'alam Mateo-Toledo
The University of Texas at Austin

Palabras claves: ergatividad mixta, cláusula de complemento e infinita, predicado secundario, marcador de aspecto, Q'anjob'al, lingüística Maya.

1. Introducción

Q'anjob'al, al igual que otros idiomas Mayas, presenta un sistema de alineamiento ergativo-absolutivo, tal como lo muestra el esbozo en (1).

- (1) Sujeto transitivo } Ergativo
Sujeto intransitivo }
Objeto transitivo } Absolutivo

El ejemplo (2) muestra el orden verbo, sujeto, objeto (VSO) donde los argumentos nominales no están explícitamente marcados con algún morfema, esto se debe a que Q'anjob'al es un idioma con marcación en el núcleo. Este orden ayuda a distinguir entre las funciones gramaticales; sujeto y objeto.

- (2) a. Max-0 s-txon-toq ix unin te pajich
COM-A3s E3s-vender-DIR CLS niño CLS tomate
La niña vendió el tomate.¹

El ejemplo en (3) muestra un verbo transitivo donde los argumentos están marcados en el verbo. (4) ejemplifica a un verbo intransitivo cuyo único argumento está marcado con el prefijo absolutivo.

* Agradezco a la Dra. Nora C. England y al Dr. Roberto Zavala por sus comentarios sobre diferentes versiones de este trabajo; al Dr. Stephen Wexchesler por sus comentarios sobre la primera versión en inglés y a la audiencia de la conferencia CILLA-I celebrado en Austin en Octubre del 2003 por sus comentarios. Ninguna de estas personas es responsable por cualquier error en el trabajo o por el contenido del mismo.

¹ En este trabajo se emplean las abreviaturas: A=absolutivo, AP=antipasivo, CLS=clasificador, COM=completivo, COMP=complementizador, DEM=demostrativo, DET=determinante, DIR=direccional, EV=evidencial, FOC=partícula enfática, E=ergativo, INC=incompletivo, IRR=irreal, TNS=intensificador, NEG=negación, PL=pronombre plural, p=persona plural, PAS=pasivo, POS=posicional, POT=potencial, PRG=progresivo, s=singular, SUF=sufijo, VI=verbo intransitivo, VT=verbo transitivo, 1=primera persona, 2=segunda persona, 3=tercera persona.

- (3) X-in ha-mitx'-a'.
 COM-A1s E2s-agarrar-VT
 Me agarraste.
- (4) X-ach el-toq
 COM-A2s salir-DIR
 Saliste.

En general, la marcación de argumentos en verbos transitivos se sigue sin excepción alguna.² Sin embargo, los argumentos intransitivos se marcan como ergativos en algunos contextos. Esto resulta en un sistema nominativo-acusativo, lo cual se ha denominado ergatividad mixta en la literatura Maya³ (England 1983, Larsen 1990, Dayley 1990, Zavala, 1992, entre otros). Específicamente, Zavala (1992:309-314), Mateo (1999:86-88), Raymundo et al (2000) reportan que la ergatividad Mixta en Q'anjob'al ocurre en cuatro contextos: (i) en el progresivo (5), (ii) en cláusulas de complemento sin aspecto (6), (iii) en complementos de verbos aspectuales (7), y (iv) con el uso de adverbios aspectuales (8) (para detalles sobre estructuras similares véase a Zavala, 1992). Las glosas en (5-8) se presentan de acuerdo a los análisis anteriores, los cuales se modifican en otras secciones bajo un nuevo análisis.

Progresivo

- (5) Lanan s-jay naq unin
 PRG E3s-llegar CLS niño
 El niño está llegando (acá).

Complemento sin aspecto

- (6) Max-0 y-il ix Malin [ha-tz'ib'l-i]
 COM-A3s E3s-ver CLS Malin E2s-escribir-VI
 María te vio escribiendo.

Complemento de verbos aspectuales

- (7) X-0-lajwi [ko-txonj-i]
 COM-A3s-terminar E1p-vender-VI
 Nosotros terminamos de vender.

² Aunque en una construcción de Enfoque Agentivo se enfoca al agente pero no se marca sobre el verbo. En este caso, es el objeto el que se marca como absoluto. Para más detalles en Popti' véase Craig (1977:11), Mateo (1998) en Q'anjob'al, Can (1998) en K'ichee', y Aissen (1999) en Tzotzil.

³ Ergatividad mixta se ha reportado en los idiomas Popti' (Craig, 1977:111), Mam (England, 1983), Mocho' (Martín, 1990), Ixil (Ayes,1991:130), Akateko (Zavala, 1992:309-314), Chol, (Vásquez, 2002:103). Lo interesante para este trabajo es revisar si algunas de las construcciones en estos idiomas pueden analizarse según el planteamiento de este trabajo, excepto la ergatividad mixta del Mocho' ya que ésta depende de la jerarquía de persona.

Adverbios aspectuales

- (8) K'ojank'ulal **ha**-low-i
 despacio E2s-comer-VI
 Fue despacio que comiste.

Sin embargo, los ejemplos en (9-12) son problemáticos para la caracterización de las condiciones que motivan la ergatividad mixta. Es relevante notar que el ejemplo en (9) no es completamente gramatical cuando aparece con doble marcación. Este punto se retoma bajo la discusión del nuevo análisis del progresivo en la sección 3.5. En los contextos donde aparece el verbo intransitivo en (10), (11) (12) y (13) se espera que el argumento intransitivo esté marcado como ergativo pero no es esto lo que ocurre. Eso es, (9) es un ejemplo contradictorio para el análisis del progresivo, (10) para cláusulas de complemento sin aspecto, (11) para el análisis de verbos aspectuales, y (12) para adverbios aspectuales. Esto lleva a replantear las condiciones bajo las que ocurre ergatividad mixta.

- (9) ??Lanan hach ha-jayi.
 PRG A2s E2s-llegar
 Estás viniendo (aquí).

- (10) Max-0 yil ix Malin [hach tz'ib'l-i]
 COM-A3s E3s-ver CLS Malin A2s escribir-VI
 Malin vio que escribiste.

- (11) X-lajwi-tu hon txonj-i
 COM-terminar-DEM A1p vender-VI
 Después de eso, vendimos.

- (12) K'ojank'ulal hach low-i
 despacio A2s comer-VI
 Comiste despacio.

El ejemplo en (9) es aun más problemático porque muestra la marcación del mismo argumento intransitivo dos veces; la primera como absoluto y la segunda como ergativo. Los ejemplos en (13) y (14) son similares a (9), los cuales no han sido discutidos en la literatura sobre Q'anjob'al. Estos ejemplos muestran que la marcación ergativa de argumentos intransitivos ocurre en contextos más amplios que lo que se ha discutido. Otra vez, estos datos motivan el replanteamiento del análisis de la ergatividad mixta en Q'anjob'al. Específicamente, el análisis debe explicar la diferencia entre la marcación ergativa y absoluta de un argumento intransitivo y los contextos en que se encuentra cada caso.

- (13) Yelk'ulal hach ha-lo-w-i
 rápido A2s E2s-comer-AP-VI
 Eras rápido cuando comiste.
- (14) Winaq hach ha-q'anjab'-i.
 hombre A2s E2s-hablar-VI
 Eras hombre cuando hablaste.

En este trabajo presento un nuevo análisis de las condiciones que motivan la ergatividad mixta en Q'anjob'al. Específicamente propongo que los ejemplos en (5-14) son cláusulas subordinadas. Muestro que los ejemplos (5-8) son cláusulas subordinadas no finitas (sin tiempo/aspecto) y los ejemplos (9-12) son cláusulas finitas (con marcador cero de aspecto). Además, muestro que los ejemplos en (13-14) son instancias de predicación secundaria. Esto me lleva a proponer que todos los casos de ergatividad mixta son ejemplos de cláusulas subordinadas no finitas similar a una de las condiciones que propone Dixon (1994:104).

La siguiente sección presenta algunos puntos gramaticales relevantes para la discusión de la ergatividad mixta. Además, propone un marcador de tiempo/aspecto no reconocido en Q'anjob'al. La sección tres presenta un reanálisis detallado de las oraciones donde ocurre la marcación ergativa de argumentos intransitivos y las condiciones que obligan éste tipo de marcación. La sección cuatro muestra ejemplos de ergatividad mixta en narraciones y como estos fortalecen la propuesta en este trabajo. La última sección presenta las conclusiones del trabajo.

2. Algunos Rasgos Gramaticales del Q'anjob'al

Esta sección presenta algunos rasgos de la gramática del Q'anjob'al que son relevantes para la discusión de ergatividad mixta. Específicamente resume los marcadores de persona y aspecto, tipos de predicados y la negación predicativa.

2.1. Marcadores de persona

Como se ha mencionado en la introducción el Q'anjob'al presenta dos juegos de marcadores de persona gramatical; los marcadores ergativos y los absolutivos, los cuales se presentan en la Tabla en (1). Los marcadores ergativos tienen dos alomorfos. El primer alomorfo ocurre antes de consonantes y el segundo antes de vocales. Los marcadores absolutivos también presentan dos variantes. La primera forma funciona como pronombre ligado en predicados verbales y la forma entre paréntesis funciona como pronombre independiente en predicados no verbales.

Tabla1: Marcadores Ergativos y Absolutivos

persona	ergativos		absolutivos	
	singular	plural	singular	plural
1	hin-/w-	ko-/j-	-in (hin)	-on (hon)
2	ha-/h-	he-/hey-	-ach (hach)	-ex (hex)
3	s-/y-	s-/y-	-0	0-... (heb')

Otra vez, los morfemas ergativos se usan para marcar un sujeto transitivo, un argumento intransitivo en casos de ergatividad mixta, posesión, y el argumento de un sustantivo relacional como en (15). Otros ejemplos de estos casos se han visto anteriormente. Los morfemas absolutivos se usan para marcar un argumento intransitivo y el objeto de un verbo transitivo. Además, se emplean para marcar argumentos de predicados no verbales (16). En (16) el absolutivo se encuentra después del núcleo predicativo y funciona como pronombre independiente⁴.

(15) Max-0 hey-aw ixim y-ixim cham s-txikin na.
 COM-A3s E2p-sembrar CLS E3s-maíz CLS E3s-esquina casa
 Ustedes sembraron el maíz del señor en la esquina de la casa.

(16) Chot-an hach ay-oq
 sentado A2s DIR-SUF
 Estás sentado.

2.2. Marcadores de aspecto

En Q'anjob'al existen básicamente tres marcadores de tiempo/aspecto. Estos son clíticos que provienen de adverbios y se han gramaticalizado en posición preverbal. El marcador de completivo (*ma*)x- indica que un evento se ha completado. El incompletivo (*chi*/*ch*-) indica un evento genérico o en desarrollo en el momento del habla (o en el contexto). El marcador de potencial

⁴ Los marcadores ergativos y absolutivos han sido descritos como marcadores de persona en diferentes trabajos en la literatura Maya. Sin embargo, cuando coocurren con nominales de tercera persona, England (1983:164) los denomina marcadores de coreferencia. Aissen (1987:0), Santos y Benito (1997:333-6) los denomina marcadores de concordancia, Zavala (1992:244-5, 1993: 20-1) refiere a éstos como marcadores de caso y correferencia. En estos trabajos, los marcadores absolutivos se han analizado (implícita o explícitamente) como pronombres. Robertson (1992) por ejemplo los analiza como pronombres históricamente incorporados en la estructura predicativa. Kaufman (1990:71) por otro lado refiere a los marcadores absolutivos como clíticos puesto que ocurren en posiciones diferentes en algunas lenguas (como los idiomas de la rama Q'anjob'al). Alternativamente, los marcadores ergativos y absolutivos se pueden analizar como los argumentos de la cláusula y los sintagmas nominales externos una extensión de estos (cuando hay), por lo menos en Q'anjob'al. Esta alternativa podría explicar fácilmente varios patrones sintácticos relacionados con la distribución de clasificadores y pronombres independientes en Q'anjob'al o Popti' (Vea a Aissen 2000 como un ejemplo de este problema). En este trabajo nada crucial depende de esta alternativa, por lo que no presento los detalles.

(hoq-) presenta al evento como algo posterior al tiempo de habla. En las secciones anteriores se han visto ejemplos de completivo. Los ejemplos en (17) ilustran el incompletivo y potencial, respectivamente.

- (17) a. Ch-on kanal-w-i
 INC-A1p baile-DER-VI
 Bailamos.⁵
- b. Hoq-on s-kol naq ha-mam.
 POT-A1p E3s-ayudar CLS E2s-padre
 Tu papá nos ayudará.

En análisis previos se ha reconocido únicamente (*ma*)x- como el marcador de aspecto completivo. Sin embargo, (18) muestra que existe un marcador cero de completivo y los argumentos se marcan como absolutivos. En (18a) el morfema cero es compatible con un adverbio de tiempo pasado pero es agramatical con un adverbio de tiempo actual o futuro (18b). ¿Cuál es la diferencia entre *max* y cero? *Max* refiere a un evento recientemente completado, este no es compatible con un adverbio de tiempo 'lejano' (18c) pero el marcador cero lo es. Entonces, el marcador cero indica un completivo lejano y *max* un completivo reciente (18d). ¿Qué tan 'lejano' es 'lejano'? es una pregunta que se define contextualmente, la cual no voy a discutir. En este trabajo es suficiente reconocer la existencia del marcador cero.

- (18) a. 0 hach jay (junab'i)
 COM A2s llegar año.pasado
 Llegaste el año pasado.
- b. *hach jay yekal/nani.
 A2s llegar mañana/hoy
 Llegarás mañana/hoy.
- c. Max-ach jay #junab'i.
 COM-A2s llegar año.pasado
 Llegaste el año pasado.
- d. Max-ach jay ewi.
 COM-A2s llegar ayer
 Llegaste ayer.

2.3. Los predicados

Existen dos tipos de predicados; verbales (18) y no verbales (19). En general, cualquier clase de palabra, excepto un verbo (adjetivo, sustantivo,

⁵ En otros trabajos (Raymundo et.al 2000, Mateo 1999, entre otros) se ha presentado el progresivo *lanan* como otro marcador de tiempo/aspecto. Sin embargo, en este trabajo voy a argumentar que *lanan* es un predicado no verbal que tiene significado progresivo.

ciertas partículas, adverbio, etc.) puede hacer la función de predicado no verbal. Los marcadores de tiempo/aspecto marcan una distinción categórica entre predicados verbales y no verbales. Los predicados no verbales (PNV) no llevan estos marcadores bajo ninguna circunstancia (19b). Los marcadores absolutivos ocurren después del PNV y antes del verbo en predicados verbales.

(19) a. Tx'ijan hach.
 inteligente A2s
 Tú eres inteligente.

b. *max-ach-tx'ijan.

Los predicados verbales también se distinguen de predicados no verbales por medio de los sufijos de categoría. Mientras que los predicados verbales pueden llevar sufijo de categoría, los predicados no verbales no los llevan. Los verbos transitivos toman diferentes sufijos de categoría; los radicales llevan *-V'* (vea el ejemplo 3 arriba) y los derivados *-j* (20a). Los verbos intransitivos llevan el sufijo *-i*, ya sean radicales o derivados (vea 9 y 17 arriba). Los sufijos de categoría para verbos radicales se pierden cuando el verbo no está en posición final. El verbo transitivo en (17b) y el intransitivo en (18), por ejemplo, no lleva sufijo de categoría. Sin embargo, los verbos derivados mantienen el sufijo de categoría en cualquier contexto (20).

(20) a. Max-ach y-an-te-j (xal ix.)
 COM-A2s E3s-planta-DER-VT CLS señora
 Te curó (la señora).

b. Max-ex kanal-w-i (ewi).
 COM-A2s baile-DER-VI ayer
 Ustedes bailaron (ayer).

2.4. La negación

La negación a nivel de cláusula es sensible al marcador de aspecto y al tipo de predicado. *Maj* niega una cláusula en completivo (21a) y este marcador de negación no puede coocurrir con el marcador de aspecto. En (21b) *k'am* niega una oración en incompletivo y coocurre con el morfema de aspecto. (21c) muestra que se usa *man* para negar una oración en aspecto potencial. Para negar una oración con predicado no verbal se usa *man* y el sufijo *-oq* (22). La negación de argumentos sigue otro patrón que no es relevante para este trabajo (vea a England, 1996).

(21) a. Maj (*max) hach lo-w ewi.
 NEG COM A2s comer-AP ayer
 No comiste ayer.

b. K'am ch-ach lo-w-i.
 NEG INC-A2s comer-AP-VI
 No estas comiendo/No comas!

c. Man hoq-ach lo-w yekal.
 NEG POT-A2S comer-AP mañana.
 No comerás mañana.

(22) Man saq-oq an pichilej.
 NEG blanco-IRR CLS ropa
 La ropa no está limpia.

En resumen, los marcadores de tiempo/aspecto (si hay un verbo) y de persona (ergativo y absoluto), sufijos de categoría se encuentran en el núcleo predicativo. La manera en que se organizan hace posible distinguir entre predicados verbales y no verbales.

3. Reanalizando la Ergatividad Mixta

Anteriormente se ha señalado que existen cuatro contextos donde se marca como ergativo el argumento intransitivo; en cláusulas de complemento sin aspecto, complementos de verbos aspectuales, el uso de adverbios aspectuales, y en el progresivo. A continuación presento un reanálisis de cada caso.

3.1. Cláusulas de complemento sin aspecto

Los ejemplos en (6) y (10) repetidos como (23) muestran dos formas de marcación del sujeto en la cláusula de complemento. En (23a) hay ergatividad mixta, es decir, se sigue un patrón nominativo-acusativo para marcar sujeto pero en (23b) el sujeto intransitivo está marcado con absoluto, es decir se sigue el patrón ergativo. La segunda cláusula en (23b) es finita y lleva el marcador cero de completivo. El uso (optativo) del complementizador *tol* es otra prueba de que (23b) es una cláusula finita ya que *tol* siempre requiere de complementos finitos, de lo contrario la oración es agramatical. En otras palabras, el uso de *tol* en (23a) es agramatical porque la cláusula es no finita.

(23) a. Max-0 y-il ix Malin *(tol) [ha-tz'ib'l-i]
 COM-A3s E3s-ver CLS Malin COMP E2s-escribir-VI
 María te vio escribiendo.

b. Max-0 yil ix Malin (tol) 0-hach tz'ib'l-i
 COM-A3s E3s-ver CLS Malin COMP COM-A2s escribir-VI
 Malin vio que vendiste.

La ergatividad mixta en (23a) se ha analizado como un caso de cláusula de complemento sin aspecto y se ha asumido que el estatus de subordinación y

la falta de aspecto es lo que motiva la ergatividad mixta. Sin embargo, (23b) requiere una elaboración más exacta. La pregunta principal es: ¿Es subordinación, la falta de aspecto o son las dos condiciones las que permiten la ergatividad mixta? En este trabajo voy a argumentar por (24) y mostrar que el estatus de subordinado no es la condición que motiva ergatividad mixta.

- (24) Varios procesos de integración de cláusulas como de complementación, predicación secundaria y procesos discursivos en Q'anjob'al dan como resultado cláusulas no finitas (sin marcador de aspecto). Estos procesos conllevan ergatividad mixta cuando la cláusula no finita es intransitiva. En otras palabras, la ergatividad mixta solamente se encuentra en cláusulas no finitas y el uso de cláusulas no finitas es el resultado de otros procesos sintácticos de complementación, predicación o discursivos.

Entonces, la ergatividad mixta en (23a) ocurre porque la cláusula no es finita y no se debe a subordinación porque (23b) también es subordinado pero no muestra ergatividad mixta. ¿Por qué la ergatividad mixta ocurre precisamente en el contexto de subordinación? Por ahora asumo que el predicado principal impone ciertas restricciones selectivas sobre su complemento (finito, no finito, sintagma nominal, etc.). Sin embargo en la sección 5 elaboro en detalle el análisis.

Otros verbos similares a (23) se presentan en (24). Estos incluyen verbos de percepción, y algunos verbos de decir. (25) es un listado de verbos que solamente toman complementos no finitos (y muestran ergatividad mixta). Determinar los tipos de verbos que permiten complementos finitos, no finitos o ambos está fuera de este trabajo pero estos ejemplos son suficientes para argumentar que ergatividad mixta ocurre en cláusulas no finitas.

- (25) Verbos que seleccionan complementos finitos y no finitos:

a. ab'ej	oír
b. yab'aj	llegar a saber
c. na'aj	mentir (inventar).
d. ila'	ver
e. ala'	decir

- (26) Verbos que seleccionan complementos no finitos

a. kamk'ulnej	apreciar
b. kuyu'	aprender
c. etz'ej	imitar
d. aq'lej	probar
e. wayichilnej	soñar
g matz'ej	observar

3.2. Complemento de adverbios, adjetivos y sustantivos

En esta sección discuto lo que se ha denominado ergatividad mixta condicionado por el uso de adverbios como en (27). Los análisis previos implícitamente asumen que *k'ojank'ulal* es un adverbio que modifica a la cláusula y provoca ergatividad mixta. En otras palabras (27) se ha analizado como una sola cláusula (como se muestra en las glosas en 8 arriba). Tomando en cuenta diferentes evidencias sintácticas esta no es una cláusula simple sino una cláusula compleja con dos predicados donde el segundo predicado muestra ergatividad mixta.

- (27) K'ojank'ulal-0 [ha-b'ey-i.]
despacio-A3s E2s-caminar-VI
Caminas despacio/Camina despacio!

Existen varios argumentos que muestran que (27) es una cláusula compleja con dos predicados. Primero, el ejemplo (28) comparado con (27) muestra que el argumento intransitivo se puede marcar como absolutivo también. Segundo, (27) es consistentemente ambiguo entre una aserción durante el momento del habla y una orden. (28), sin embargo, significa un evento perfectivo (completivo). En otras palabras, la interpretación temporal de las dos oraciones muestra una correlación con la forma de marcar el sujeto intransitivo. Específicamente, el verbo con ergatividad mixta en (27) no es finito y la cláusula sin ergatividad mixta en (28) es finita, implicando que hay una marca cero de completivo.

- (28) K'ojank'ulal 0-hach b'eyi.
despacio COM-A2s caminar
Caminaste despacio.

Otro argumento que apoya el análisis de (27) como una cláusula compleja viene de la construcción de enfoque y la negación (también interrogación)⁶. Los verbos intransitivos en (29) y (30) están enfocados pero esto solamente es posible con la cláusula con ergatividad mixta. Este mismo patrón se encuentra cuando se niega la cláusula intransitiva. Eso es, se puede negar el verbo intransitivo con ergatividad mixta (29b) pero no el verbo intransitivo cuyo argumento está marcado con absolutivo ya que esto resulta en agramaticalidad (30b).

- (29) a. [A ha-b'ey] k'ojank'ulal-0
FOC E2s-caminar despacio-A3s
Es como caminas lo que es despacio.

⁶ La construcción con enfoque, negación e interrogación se podrían analizar como construcciones cleft pero nada crucial depende de esto y voy a asumir una construcción mínima para enfoque donde las glosas muestran solamente adelantamiento.

b. [Manaq **ha**-b'ey] k'ojank'ulal-0, a **ha**-low-i.
 NEG E2s-caminar despacio-A3s FOC E2s-comer-VI
 No es tu caminar que es despacio sino tu comer.

(30) a. [*A hach b'ey-i] k'ojank'ulal.
 FOC A2s caminar-VI despacio
 Fue como caminaste lo que fue despacio.

b. *Manaq hach b'ey-i k'ojank'ulal, a hach low-i.
 Neg A2s caminar despacio foc A2s comer-VI
 No fue como caminaste lo que fue despacio sino fue como comiste.

Ahora compare (31) con (32). Estos ejemplos muestran el reordenamiento del adverbio y el resto de la construcción. El adverbio *k'ojank'ulal* se introduce con sustantivo relacional al final de la cláusula. Esto es posible solamente cuando la cláusula es finita (32) pero no cuando esta es no finita (31). Esto muestra que *k'ojank'ulal* no tiene el mismo estatus en las dos cláusulas. En otras palabras, *k'ojank'ulal* es predicado (y toma como sujeto una cláusula con ergatividad mixta) por lo que no puede introducirse como adjunto en posición final. Sin embargo, cuando *k'ojank'ulal* es un adverbio este fácilmente se introduce como elemento oblicuo en posición final. Finalmente, (33) muestra que *k'ojank'ulal* se usa también como predicado no verbal cuyo argumento se marca como absolutivo.

(31) *ha-b'ey y-in k'ojank'ulal.
 E2s-caminar E3s-en despacio
 Caminaste despacio.

(32) Hach b'ey y-in k'ojank'ulal.
 A2s caminar E3s-en despacio
 Caminaste despacio.

(33) K'ojank'ulal hin.
 Lento A1s
 Soy lento.

Las características en (27), (29) y (31) ocurren solamente con cláusulas complejas y las características de (28), (30) y (32) son particulares a cláusulas simples. Entonces, en (27), (29) y (31) tenemos cláusulas complejas donde el adverbio es un predicado no verbal y en (28), (30) y (32) tenemos cláusulas simples con un adverbio. ¿Cuál es exactamente la función sintáctica del verbo con ergatividad mixta en (27)? *K'ojank'ulal* es el predicado principal y el verbo intransitivo es el sujeto. En otras palabras la cláusula que lleva el significado principal de la construcción funciona como sujeto del predicado no verbal.

En Q'anjob'al existen varias partículas que solamente se incrustan en el complejo predicativo, entre las cuales se encuentran el marcador evidencial, (*h*)*ab'*, la partícula adverbial *to* (todavía) y la partícula intensificador *wal*. Estas

partículas se encuentran exactamente en el mismo lugar. Por razones de espacio solamente presento ejemplos con la partícula evidencial. Los ejemplos en (34) muestran que *hab'* solamente puede ocurrir después del predicado no verbal pero no entre el marcador ergativo y el verbo (34b). Los ejemplos en (35) muestran que la partícula evidencial puede ocurrir antes o después del marcador absolutivo. (36) muestra que *ab'* también puede ocurrir antes o después del marcador absolutivo en un verbo transitivo (36a, b) pero es agramatical cuando se encuentra entre el verbo y el marcador ergativo (36b). Este grupo de ejemplos muestran que *k'ojank'ulal* en (34) es un predicado que toma como sujeto una cláusula con ergatividad mixta pero en (35) este es solamente un adverbio.

(34) a. K'ojank'ulal-0-**ab'** [ha-low-i]
 despacio-A3s-EV E2s-comer-VI
 Dicen que es despacio que comes.

b. *K'ojank'ulal **hahab'**-lowi

(35) a. K'ojank'ulal-**ab'** hach low-i
 despacio-EV A2s comer-VI
 Dicen que comiste despacio.

b. K'ojank'ulaL hach **hab'** lowi.

(36) a. Max-ab' hach w-ila'.
 COM-EV A2s E1s-ver-VI
 Dicen que te ví [pero no recuerdo]

b. Max-ach **ab'** w-ila'.

c. *Maxach w-**ab'**-ila'.

El listado en (35) muestra otro grupo de palabras que presentan las mismas características de *k'ojank'ulal*. Cuando estos funcionan como predicados no verbales y toman como sujeto una cláusula intransitiva, la cláusula intransitiva muestra ergatividad mixta. En otros contextos estos pueden funcionar como adverbios.

(37) a. amunk'wan rápido
 b. yelk'ulal rápido (más rápido)
 c. xiwk'ulal peligroso
 d. masank'ulal pacientemente

Considerando los efectos del reordenamiento de los elementos de la construcción, la alternancia de marcación entre ergativo y absolutivo, enfoque, negación, el uso de algunas partículas y el significado de las construcciones concluyo que *k'ojank'ulal* funciona como predicado no verbal y la cláusula con ergatividad mixta no es finita y funciona como sujeto del PNV.

3.2.1. Otros PNV similares a *k'ojank'ulal*

El ejemplo en (38a) muestra otra clase de palabra que ocurre como predicados no verbales con una cláusula con ergatividad mixta como sujeto. El adjetivo *tx'ijan* en (38a) funciona como un predicado no verbal y en (38b) funciona como un adverbio. En otras palabras, *tx'ijan* presenta las mismas características de *k'ojank'ulal*, por razones de espacio no presento los ejemplos. (39) es un listado no exhaustivo de adjetivos que muestra el mismo patrón sintáctico de *tx'ijan*. Es importante resaltar que el significado de *tx'ijan* cambia en las construcciones en (38). En (38a) refiere a la habilidad de poder hablar en general y no a un evento de hablar específico. Sin embargo, en (38b) *tx'ijan* refiere un evento específico de hablar que ocurrió antes del momento de habla. Tomando en consideración estos hechos, los ejemplos en (38) no pueden analizarse como predicados secundarios (para mayores detalles vea la sección cuatro).

(38) a. Tx'ijan-0 [ha-q'ajab'-i.]
 listo-A3s E2s-caminar-VI
 Es inteligente como hablas.

b. Tx'ijan hach q'ajab'-i.
 listo A2s hablar-VI
 Hablaste claro/bien.

(39) a. tz'eyan torcido
 b. mem tonto/mudo
 c. tojol correcto/recto
 d. jelan hábil
 e. suk tonto
 f. saq limpio
 g. tx'ijiji muy claro

Los siguientes ejemplos muestran que sustantivos también pueden usarse como predicados no verbales que toman como sujeto una cláusula intransitiva con ergatividad mixta (40a). Los ejemplos en (40b) y (40c) muestran que se pueden usar marginalmente como adverbios en cláusulas simples y finitas.

(40) a. Winaq-0 [ha-q'ajab'-i.]
 hombre E2s-hablar-VI
 Es como hombre que hablas.

b. ??Winaq **hach** q'ajab'-i.
 hombre A2s hablar-VI
 Hablaste como hombre

c. ??Winaq max-ach q'anjab'-i.
 hombre COM-A2s hablar-VI
 Hablaste como hombre.

Finalmente, (41) muestra las características de adverbios locativos en relación a construcciones con ergatividad mixta. (41a) muestra que estos adverbios no se usan como predicados no verbales que toman como sujeto una cláusula con ergatividad mixta. Sin embargo, estos pueden emplearse como adverbios locativos en cláusulas simples como en (41b). Bajo el análisis que presento aquí estos no pueden analizarse como predicados secundarios. En la sección cuatro presento los ejemplos de predicación secundaria en Q'anjob'al.

- (41) a. *kayti/konob'-0 [ha-jayi.]
 Aquí/pueblo-A3s E2s-llegar
 Aquí/al pueblo llegaste.
- b. Kayti/konob' hach jayi.
 Aquí/En el pueblo llegaste.

En general, la discusión anterior muestra que adverbios de manera, adjetivos, y sustantivos pueden ocurrir en construcciones complejas que toman como sujeto una cláusula no finita. De la misma manera pueden usarse como adverbios en cláusulas simples y finitas. Sin embargo, adverbios locativos solamente pueden usarse como adverbios y no como predicados en construcciones complejas. En resumen, estas evidencias apoyan el análisis presentado en (24).

3.2. Predicados afectivos y ergatividad mixta

Los ejemplos en (42) muestran otro contexto (no discutido en trabajos previos) de ergatividad mixta. En este caso se encuentran dos verbos. El primer verbo es un verbo intransitivo derivado de una raíz afectiva⁷ (Vea a England, 1983:130-1, Hofling 2000: 152-3, Mateo 1999:157, entre otras para detalles sobre palabras afectivas). El segundo verbo puede ser un verbo transitivo o intransitivo; sin embargo, en este trabajo interesan los verbos intransitivos porque son los que están sujetos a ergatividad mixta. Note que cuando hay un argumento nominal explícito, este ocurre después del segundo predicado (42a) (vea la sección de predicados secundarios para una comparación). El punto más importante para este trabajo es que el segundo verbo muestra ergatividad mixta y el primer predicado es una predicación sobre la cláusula con ergatividad mixta y no sobre el argumento (sujeto) de la cláusula con ergatividad mixta como se muestra incoherencia en la traducción de (42a) (compare 42a con un verbo transitivo). La misma construcción es agramatical cuando el argumento del segundo verbo está marcado con absoluto (42b).

⁷ Las raíces afectivas tienen la forma CVC. Los verbos intransitivos derivados de estas raíces se forman repitiendo la vocal de la raíz más la segunda consonante. En (42) la raíz es *soq*.

(42) a. Max-0 soqoq-i s-low no chej
 COM-A3s sonido-VI E3s-comer CLS caballo
 El comer del caballo hizo soq (No: El caballo hizo soq al comer.)

b. *Max soqoq-i low no chej

c. Max nilili hach hin-say-on-i.
 COM-A3s sonidoA2s E2s-buscar-EA-VI
 Hizo nil mi buscarte.(No: Hice nil al buscarte.)

El tipo de construcción ejemplificado en (42) presenta varias características interesantes, pero por razones de espacio solo discuto algunas. Primero, los dos eventos traslapan temporalmente en su interpretación. Segundo, la cláusula con ergatividad mixta funciona como sujeto del verbo afectivo. El predicado con ergatividad mixta puede interrogarse como en (43a), lo cual es similar a negación e interrogación. Note que es exactamente lo que pasa en construcciones complejas con *k'ojank'ulal*, adjetivos y sustantivos. Tercero, (43) muestra una interrogación y su respuesta. Específicamente, (43a) interroga al verbo con ergatividad mixta en (42a). La respuesta apropiada a la pregunta es el verbo con ergatividad mixta (43b). (43c) muestra que respondiendo con el nominal *no chej* no es apropiado. Esto muestra que el segundo predicado en (42a) es el sujeto del predicado afectivo. En otras palabras, el verbo afectivo es una predicación sobre el evento *el comer del caballo* y no sobre el caballo.

(43) a. A: ¿Tzetal max-0 soqoq-i?
 INT COM-A3s sonido-VI
 Qué fue lo que hizo soq?

b. B: Respuesta apropiada:
 A s-low no chej.
 Foc E3s-comer CLS caballo
 Fue el comer del caballo.

c. B: Respuesta inapropiada:
 A no chej
 Foc CLS caballo
 Fue el caballo.

El listado en (44) muestra que esta construcción es bastante productiva con verbos intransitivos derivados de afectivos.

(44) a. lememi jayi el venir hace lem
 b. nilili b'ili el moverse hace nil
 c. k'uxuxi saqchi el jugar hace k'ux
 d. k'ilili tzewi el reir hace k'il

En resumen, construcciones con predicados afectivos toman como sujeto una cláusula y cuando este es intransitivo la cláusula es no finita y por lo tanto muestra ergatividad mixta. Lo relevante para este trabajo es que la segunda cláusula no es finita y muestra ergatividad mixta y es analizable bajo la propuesta en (24). La siguiente sección discute los casos de verbos aspectuales.

3.3. Marcadores temporales de orden y verbos aspectuales

Esta sección presenta ejemplos de ergatividad mixta que ocurren cuando se usan marcadores temporales de orden y verbos aspectuales. Lo que llamo marcadores temporales de orden son verbos intransitivos que indican una relación temporal/cronológica entre dos eventos (mencionados o inferidos). Estos marcadores se usan en la narración de eventos, sucesos, etc. Estos también funcionan como verbos aspectuales cuando indican el comienzo o la terminación de un evento. Primero discuto las funciones temporales y luego las funciones aspectuales. Para los propósitos de este trabajo voy a simplificar los datos y no voy a discutir todas las restricciones de uso.

3.3.1. Marcadores temporales de orden

(45) muestra el listado de estos marcadores. Esto no es una lista exhaustiva pero suficiente para ilustrar el análisis de ergatividad mixta en estos contextos.

- (45) Verbos que marcan orden temporal
- | | |
|-------------|----------------|
| a. xew | después de... |
| b. xew tu | después de eso |
| c. lajwi | terminando... |
| d. lajwi tu | terminado eso |

Lajwi y *Xew* presentan las mismas características⁸ en cuanto al tipo de complemento que seleccionan y la naturaleza de la segunda cláusula con la que indican alguna relación temporal. Estos difieren en la distancia temporal que indican. *Lajwi* indica que el segundo evento ocurre inmediatamente después del primero. *Xew*, en cambio, solo indica que el segundo evento sigue al primero pero no necesariamente de forma inmediata.

El uso de estos marcadores se ejemplifica en (46) y (47). Estos presentan varias restricciones sintácticas y pragmáticas. En esta función (46-47) no llevan marcador de tiempo/aspecto. El complemento siempre es una cláusula no finita. El argumento se marca con ergativo si es intransitivo (36E1), de otra manera la oración es agramatical. El argumento del segundo evento (46E2), con la que *lajwi/xew* indica la relación temporal, se marca también con ergativo pero no es necesario. En otras palabras esto no es cuestión de gramaticalidad sino

⁸ Esto no es completamente cierto ya que en textos estos presentan diferencias en cuanto al uso de marcadores de tiempo/aspecto e interpretaciones cuando están seguidas por cláusulas intransitivas con o sin ergatividad mixta. Estas diferencias no son problemáticas para la propuesta que presento aquí.

incoherencia de interpretación (de algún tipo) como en (47E2); el análisis de los detalles de esto tendrán que esperar otra oportunidad.

(46) E1= lajwi [*hach/ha-mulnaji], E2= ha-lowi.
Terminar *A2s/E2s-trabajar E2s-comer
Terminaste de trabajar, después comiste.

(47) E1= Xew [ha-mulnaji], E2= #hach lowi
después E2s-trabajar A2s-comer
Después de que trabajaste, comiste.

(48) muestra que *lajwi* y *xew* pueden funcionar como pronombres; cuyas formas son *lajwitu* y *xewtu* (verbo+demostrativo). En esta función, *lajwitu/xewtu* refiere a la oración anterior y establece la relación con la siguiente cláusula pero no la selecciona. En otras palabras, la segunda cláusula no es en ningún sentido una cláusula subordinada. En este contexto, el argumento de la segunda cláusula puede estar marcado con ergativo o absoluto dependiendo del contexto discursivo como se discute en la sección cinco. Esto hace más validero la propuesta que las cláusulas sintácticamente reducidas (no finita) muestran la ergatividad mixta (si el verbo no finito es intransitivo). Sin embargo, esto motiva a preguntar ¿Qué es lo que motiva el uso de cláusulas no finitas en contextos donde no hay subordinación? En la última sección voy a sugerir una respuesta a esta pregunta.

(48) Xew-tu/lajwi-tu, hach/ha-mulnaji.
Después-dem/terminar-DEM A2s/E2s-trabajar.
Después de eso [otro evento], trabajaste.

3.3.2. Complementos de verbos aspectuales

Los verbos aspectuales al igual que los marcadores temporales proyectan estructuras complejas. (49) es un listado no exhaustivo de verbos aspectuales. Como se ha ejemplificado antes algunos funcionan como marcadores temporales de orden. El uso aspectual de *xew* y *lajwi* significa terminar. En función aspectual estos verbos siempre llevan *max*; excepto *k'oli*. Esto lleva a cuestionar ¿por qué la ausencia de *max* no se interpreta como cero? Existen varias restricciones discursivas que bloquean esta interpretación pero no las discuto aquí.

(49) Verbos aspectuales
a. xew parar
b. lajwi terminar
c. chahok empezar
d. k'oli empezar y continuar por un momento

En función aspectual estos verbos imponen las mismas restricciones sobre sus complementos como cuando funcionan como marcadores temporales. Eso es, siempre seleccionan como argumento una cláusula no finita. Si el

complemento es intransitivo, el argumento se marca como ergativo. Los ejemplos en (50) ilustran estas restricciones. En (51) *k'oli* no tiene marcador de tiempo/aspecto y se entiende como completivo sin necesidad de contexto.

- (50) a. Max-0 lajwi [*hach/ha-txoji].
 COM-A3s terminar *A2s/E2s-vender
 Terminaste de vender.
- b. Max-0 xew [*hach/ha-txonji].
 COM-A3s parar *A2s/E2s-vender
 Paraste de vender.
- c. Max-0 s-chahok naq Xhwan [s-kanalw-i.]
 COM-A3s E3s-empezar CLS Xhwan E3s-bailar-VI
 Juan empezó a vender.
- (51) (Max)-0 k'oli [ha-saqch-i.]
 COM-A3s empezar.continuar E2s-jugar-VI
 Comenzaste [y continuaste por un rato] a jugar.

En resumen, estos verbos tanto en función aspectual como marcadores temporales de orden (si se usan) seleccionan un complemento no finito. El argumento de un verbo intransitivo en este contexto se marca como ergativo. Estas características son evidencias para la propuesta en (24). El argumento más fundamental de que la ergatividad mixta ocurre en contextos no finitos lo presenta la ergatividad mixta que se encuentra cuando la cláusula no está subordinada al verbo aspectual (como 48).

3.4. El progresivo

Como se mencionó en la introducción, en estudios anteriores se ha asumido que ergatividad mixta ocurre también en construcciones progresivas como en (52). En análisis anteriores se ha asumido implícitamente que hay solamente una cláusula en construcciones progresivas (las glosas representan éste análisis). Sin embargo, varios procesos sintácticos muestra que las construcciones progresivas son cláusulas complejas con una cláusula no finita que muestra ergatividad mixta⁹. Por el momento voy a ignorar (52b).

⁹ En K'ichee' las construcciones con significado progresivo son cláusulas complejas. López (1997:83-4) dice que tanto la palabra que indica progresivo como el verbo pueden llevar flexión de tiempo/aspecto y persona. Además, señala que el marcador de progresivo (*tajin*) puede llevar cualquier marcador de aspecto (completivo e incompletivo). Tomando en cuenta estas características, analizar el marcador de progresivo como un tipo de auxiliar en K'ichee' (como lo hace López) no parece ser correcto. Considero que la alternativa es analizar la construcción progresiva como una oración compleja.

- (52) a. Lanan [ha-jayi.]
 PRG E2s-venir
 Estas viniendo.
- b. ??Lanan hach ha-jayi.
 PRG A2s E2s-venir
 Estas viniendo.

Antes de discutir estas construcciones es relevante señalar que existen otras palabras que indican un significado progresivo como en (53). Estas son palabras posicionales que tienen la forma CVC+an. Cuando se usan en el contexto de (52) indican que el verbo intransitivo está en proceso; además brindan información específica sobre una posición temporal del sujeto durante el desarrollo del evento.

Una nota dialectal, en los lugares de habla Q'anjob'al existen diferentes tendencias en cuanto al marcador a emplear. En Santa Eulalia por ejemplo se prefiere *lanan* e *ipan*, en Akateko se usan más *jalan* y *lalan*, en San Juan Ixcoy se usa más *wahan* y *lanay*, y en Soloma *lahan* (Raymundo, et al 2000:68). *Lanan* es el que se está generalizando ya que se encuentra en todos los lugares. Sin embargo *lanan* está empezando a perder su significado posicional y en el habla de muchas personas se reduce a *lan*.

- (53) a. ipan estar en la posición...
 b. jalan estar en la posición...
 c. ijan estar en la posición...
 d. tek'an estar en la posición...
 e. lalan estar en la posición...
 f. wahan estar en la posición...
 g. lahan estar en la posición

Los ejemplos en (54) muestran la negación del progresivo y un predicado verbal en completivo. Primero, se usa *man* para negación como en otros predicados no verbales. Segundo, el marcador de irreal *-oq* se sufixa a *ipan* en (54a) y al verbo en (54b). En otras palabras, *ipan* es el núcleo predicativo en (54a).

- (54) a. Man ipan-oq ha-b'ey-i.
 NEG POS-IRR E2s-caminar-VI
 No estoy en el proceso de caminar.
- b. Maj hach lo-w-oq.
 NEG A2s comer-AP-SUF
 No comiste.

(55) y (56) presentan las características del progresivo en relación a enfoque comparado con otras construcciones. El verbo con ergatividad mixta se puede enfocar cuando sigue al progresivo (55a) pero un verbo con marcador de aspecto no progresivo no permite el enfoque del verbo y el marcador absolutivo

(55b). En otras palabras, no se puede enfocar solo el absoluto y el verbo y dejar atrás el marcador de aspecto no progresivo, lo cual se debe a que este es un afijo y no un predicado como el progresivo. (56) muestra que las cláusulas subordinadas también se pueden enfocar. Entonces, el verbo intransitivo con ergatividad mixta en el progresivo tiene las mismas características de una cláusula subordinada, la cual es diferente en cláusulas simples.

(55) a. [A mi ha-lo-w-i] ipan-0?
 FOC Q E2s-comer-AP-VI IPAN-A3s
 Lit: Es tu comer lo que está en proceso?
 Estas comiendo?

b. *A hach lo-w-i max-0?
 FOC A2s comer-AP-VI COM-A3s
 Comiste?

(56) a. Max-0 y-al ix Malin [tol max-ach jay-i.]
 COM-A3s E3s-decir CLS malin COMP COM-A2s llegar-VI
 Malin dijo que llegaste.

b. [Tol maxach jayi] max yal ix malin.
 Que llegaste fue lo que dijo Malin.

Los ejemplos en (57) muestran elipsis en las construcciones con progresivo. Para contestar a una pregunta del tipo en (57) se puede usar *ja'k'amaq* (si/no) o repitiendo el núcleo predicativo. (57a) muestra que se puede usar el progresivo. (57b) muestra que se tiene que repetir todo el núcleo predicativo cuando no hay un progresivo, de lo contrario la oración es agramatical.

(57) a. A: Lanan mi ha-lo-w-i?
 PRG PREG E2s-comer-AP-VI
 Estas comiendo?

B: ja', lanan
 si PRG
 Si, estoy...

b. A: Max-ach lo-w-i?
 COM-A2s comer-AP-VI
 Comiste?

B. Ja', max-in lowi/*ja, max-(in)
 Si, COM-A1s comer/yes, COM-(A1s)
 Si, comí/ si ya...

Considerando las características de las construcciones progresivas discutidas anteriormente se puede concluir que el progresivo es un PNV y el

verbo intransitivo es una cláusula no finita que funciona como argumento del PNV. Siendo este no finito, la ergatividad mixta aparece otra vez como se ha discutido anteriormente. Con esto no quiero negar que las construcciones progresivas se estén gramaticalizando cuando *lanan* se reduce a *lan* y pierde su significado posicional. En este trabajo solo estoy proponiendo que ergatividad mixta muestra que este tiene origen en cláusulas no finitas.

Ahora, ¿qué ocurre con el ejemplo en (52b) repetido como (58) abajo? Creo que esta construcción muestra una etapa de la gramaticalización de *lanan*. El marcador ergativo de persona sobre el verbo intransitivo se marca también como absolutivo sobre *lanan*. Este podría analizarse de la misma manera como Zavala (1993) analiza los verbos auxiliares en Q'anjob'al pero esto requiere de un trabajo más elaborado.

(58) b. ??Lanan hach ha-jayi.
PRG A2s E2s-venir
Estás viniendo.

En resumen, en esta sección se ha argumentado que las construcciones progresivas son oraciones complejas donde el verbo con ergatividad mixta no es finito y subordinado al PNV progresivo. Además, existen otros posicionales que tienen significado similar a *lanan* y que indican una posición temporal. Finalmente, es importante dejar abierto el espacio para la discusión de la gramaticalización del marcador *lanan* que se realiza como *lan* en el habla corrida o en oraciones aisladas en algunos casos. En este caso, es posible que este ya no tenga el estatus de predicado no verbal sino de un marcador cliticizado al verbo.

4. Ergatividad Mixta en Predicados Secundarios

En este trabajo sigo la definición de predicado secundario de Chultze-Berndt y Himmelmann (2001, ms). Así también asumo los rasgos definitorios de predicados secundarios como los discute Zavala en Oluteco (ms). Específicamente, predicados secundarios se encuentran en construcciones donde: (i) una cláusula contiene dos predicados independientes, el predicado principal y el depictivo, el estado de cosas que expresa el depictivo toma lugar en el marco temporal del evento expresado por el predicado principal. (ii) El depictivo aparece controlado obligatoriamente por uno de los participantes del predicado principal (el controlador). (iii) el depictivo hace predicación independiente acerca de su controlador; o sea, el predicado depictivo no forma un predicado complejo con el predicado principal. (iv) el depictivo no es un argumento del predicado principal (i.e. no es obligatorio), y (v) el depictivo no forma un constituyente inmediato con el controlador (i.e. no es un modificador del controlador).

En lo que sigue, presento brevemente los casos de predicación secundaria en Q'anjob'al que siguen los rasgos descritos anteriormente. Debido a la amplitud del tema no presento los detalles del análisis. A esto le sigue una

comparación de predicados secundarios y las cláusulas complejas (de complemento) de la sección tres. El punto central de esta sección es mostrar que ergatividad mixta también ocurre en construcciones con predicado secundario.

4.1. Los predicados secundarios

La estructura general de las construcciones con predicación secundaria en Q'anjob'al se resume en (59). El predicado secundario formalmente es un predicado con un argumento y se encuentra antes del predicado primario. El predicado primario puede ser transitivo o intransitivo. Lo que interesa aquí son los casos en que el predicado primario es intransitivo ya que estos muestran ergatividad mixta. En la estructura en (59) el argumento intransitivo del predicado primario (P1) está marcado con ergativo (lo cual muestra ergatividad mixta). El predicado secundario (P2) comparte el mismo argumento con el P1 pero en el P2 este está marcado como un argumento absolutivo.

(59) P2-ABS_i + ERG_i-P1 (si es intransitivo)

(60-64) muestran varios casos de predicación secundaria en Q'anjob'al. Estos ejemplos muestran que varios tipos de palabras pueden funcionar como predicados secundarios; adjetivos (60), posicionales (61), adverbios de manera (62), sustantivos (63), y cuantificadores (64). Lo más importante en estas construcciones es que los dos predicados (primario y secundario) reciben flexión de persona. Cuando el predicado primario es un verbo intransitivo este siempre va a mostrar ergatividad mixta. Entonces, este es una cláusula no finita. Eso es, cuando el predicado primario lleva marcador de aspecto la cláusula es agramatical (60b).

(60) a. **Tx'ijan hach** ha-lo-w-i
 listo A2s E2s-comer-AP-VI
 Tu eres listo al comer.

b. ***Tx'ijan hach** maxach lo-w-i.

(61) **Lekan hex** he-jay-i.
 parado A2p E2p-venir-VI
 Ustedes estaban parados cuando ustedes llegaron.

(62) **K'ojank'ulal hach** ha-lo-w-i
 despacio A2s E2s-comer-AP-VI
 Fuiste lento al comer

(63) **Winaq hach** ha-q'anjab'-i.
 hombre A2s E2s-hablar-VI
 Eras hombre cuando hablaste.

- (64) **Xiwil hex** he-jay-i
 muchos A2p E2p-venir-VI
 Ustedes eran muchos cuando ustedes llegaron.

Los ejemplos anteriores presentan un problema para los criterios que definen predicación secundaria. El predicado primario es no finito (sin marcador de aspecto). Bajo la definición de predicación secundaria se espera que el predicado primario tome marcadores de aspecto y los comparta con el predicado secundario pero los ejemplos de arriba muestran que este no es lo que ocurre. Específicamente, el predicado primario es agramatical con marcador de aspecto. El ejemplo en (65) muestra este caso de manera más clara. En este ejemplo el predicado primario y secundario son verbos intransitivos. El predicado primario es obligatoriamente no finito (el cual es agramatical si lleva marcador de aspecto). Además, el predicado secundario lleva las marcas de tiempo aspecto. En otras palabras, el predicado primario es semánticamente el que lleva la información principal; sin embargo, este es el que muestra los efectos de subordinación al no poder tomar marcadores de aspecto. Esto tiene un efecto interesante sobre la interpretación temporal del predicado secundario. El predicado secundario se interpreta como una condición, estado, cualidad, etc. que puede existir antes de que el evento del predicado primario se realice. (60) por ejemplo puede seguirse con 'tx'ijan hach k'alta' yet k'amto chach lowi' (siempre ya eras listo antes de comer) o con 'palta suk hach yet k'amto chach lowi' (pero eras tonto antes de comer). Esto muestra que el predicado secundario no se interpreta necesariamente bajo el marco temporal del predicado primario ya que este puede extenderse. Posiblemente esto es un efecto del hecho de que el predicado primario no puede tomar marcadores de aspecto. En resumen, las construcciones con predicado secundario en Q'anjob'al son peculiares en cuanto a cual predicado lleva los marcadores de aspecto y estos presentan un problema para la caracterización de predicados secundarios que propone Chultze-Berndt y Himmelmann.

- (65) a. Max-ach soqoq-i **ha-lo-w-i**
 COM-A2s sonido-VI E2s-comer-AP-VI
 Hiciste SOQ cuando comiste

b. Maxach soqoqi *maxach lowi.

4.2. Predicados secundarios vs cláusulas de complemento

(66a) resume la estructura de las cláusulas de complemento presentadas en la sección tres y (66b) la estructura de predicados secundarios discutidos anteriormente.

(66) a. [Predicado1-3ABS_i [Erg-P2]_i]

b. P2-ABS_i + ERG_i-P1 (si es intransitivo)

Note que en las construcciones con predicados secundarios (66b) los dos predicados comparten un argumento (el controlador), el predicado secundario predica sobre el argumento controlador y no sobre el otro predicado. Los casos de cláusulas complejas donde la segunda cláusula muestra ergatividad mixta (discutidos en la sección tres) no pueden analizarse como predicados secundarios por varias razones. Primero, la cláusula con ergatividad mixta es un argumento del primer predicado. Segundo, el primer predicado predica sobre la cláusula con ergatividad mixta y no sobre el argumento de este. Además, el segundo predicado es obligatorio porque es un argumento del primer predicado. En otras palabras, los dos predicados no comparten ningún argumento (i.e. no hay controlador). Esto lleva a concluir que los predicados complejos discutidos en la sección tres son ejemplos de cláusulas de complemento.

En relación a ergatividad mixta, considero que la estructura de predicado secundario y las cláusulas de complemento no finitas discutidas en la sección tres muestran que ergatividad mixta ocurre en contextos no finitos como un efecto de procesos de subordinación sintáctica donde la cláusula subordinada no puede tomar el marcador de aspecto. El uso de cláusulas no finitas es el efecto de proceso de integración de cláusulas como predicación secundaria y rasgos selectivos que el predicado principal impone sobre sus complementos. La siguiente sección presenta otros casos de ergatividad mixta en contextos discursivos.

5. La Ergatividad Mixta en Narraciones

El siguiente fragmento narrativo ‘Xhapiñ: Raya Winaq’ (*Xhapiñ: el Hombre Rayo*) muestra el uso de la ergatividad mixta. El patrón de marcación de argumentos está de acuerdo con que el estatus de no finito de la cláusula da lugar a la ergatividad mixta. Note que no todas las cláusulas con ergatividad mixta son subordinadas. Los ejemplos (67e, g) que muestran el uso de *k’oli* como un verbo aspectual que toma como complemento otro verbo sin marcador aspectual. Anteriormente planteé que *k’oli* puede o no llevar marcador de aspecto y en estos casos este no lleva aspecto y está flexionado con ergativo en lugar de absoluto porque no es finito. El uso de cláusulas con ergatividad mixta en este texto tiene el efecto de presentar la serie de eventos como algo consecutivo y dinámico. Si estas cláusulas llevaran marcador de aspecto completivo, estos se entenderían como un recuento de eventos específicos sin necesidad de estar conectados de manera dinámica uno con otro. Tal vez la pregunta más relevante para la ergatividad mixta es: ¿Si estas cláusulas no son subordinadas sintácticamente, que es lo que permite que estos sean no finitos en el contexto discursivo? En otras palabras, en las otras secciones he propuesto que el rasgo de no finito está determinado por condiciones sintácticas pero en este texto no todos los ejemplos muestran subordinación sintáctica. Entonces, la

condición que permite usar cláusulas no finitas en narraciones no es sintáctico. El estudio de este fenómeno está fuera del punto principal de este trabajo, el cual es proponer que ergatividad mixta ocurre en cláusulas no finitas (sin aspecto).

(67) a. En el pasado había un anciano muy sabio. Su nombre es Xhapiin...

b. Axa y-un xin y-et s-q'eqb'i aj-oq.
 Entonces E3s-pasar pues E3s-cuando E3s-oscurer DIR-SUF
 Entonces, cuando empezó a oscurecer.

c. Y-apni kan cham b'ay s-ti jun yal a'ej.
 E3s-llegar DIR CLS a E3s-orilla DET pequeño agua
 Llegó a quedarse en la orilla de un pequeño río.

d. Manxa-oq mim-eq ji', k'olol, k'al taj.
 muchos-IRR grande-PL encino palo.negro y pinos
 Había muchos encinos, palo negro y pinos.

e. S-k'oli s-nub'on cham
 E3s-empezar E3s-hacer CLS

s-q'aq' y-ich jun miman taj...
 E3s-fuego E3s-bajo DET grande pino
 Comenzó (y continuó) hacer su fuego bajo un gran pino.

f. Mayal-xa ta'wal aj aq'b'al,
 ya-ya un.poco subió noche
 Después de un rato que había oscurecido.

g. kax s-k'ol-i s-low-i.
 entonces E3s-empezar E3s-comer-VI.
 Entonces, él empezó a comer.

6. Nota Final

Trabajos anteriores han propuesto que ergatividad mixta ocurre en el progresivo, cláusulas de complemento sin aspecto, complementos de verbos aspectuales y el uso de adverbios de manera. Sin embargo, en este trabajo he propuesto que ergatividad mixta es reducible a un solo contexto y bajo dos condiciones. Específicamente, ergatividad mixta ocurre únicamente cuando un verbo intransitivo no es finito (en el sentido de que no tiene marcador de aspecto). El uso de cláusulas no finitas es un rasgo selectivo impuesto por un predicado sobre su complemento, en el caso de ergatividad mixta en cláusulas de complemento, y en construcciones de predicados secundarios donde el predicado (primario) semánticamente importante está sintácticamente subordinado al predicado secundario. La otra condición (que no he explorado en detalles) es la ergatividad mixta en contextos discursivos. Con esto he

argumentado que todas las construcciones donde ocurre ergatividad mixta son construcciones complejas. Aunque las oraciones que exhiben ergatividad mixta ocurren en cláusulas subordinadas (excepto en algunos ejemplos de textos donde no hay subordinación), la subordinación no juega ningún papel en determinar ergatividad mixta. Entonces, ergatividad mixta está estructuralmente determinado y subordinación es un rasgo selectivo o condición sintáctica. La propuesta presentada tiene la ventaja de que aplica también a los casos de ergatividad mixta en narraciones donde las cláusulas no dan señal de ningún tipo de subordinación. Independientemente del análisis correcto de las condiciones que obligan el uso de cláusulas no finitas, considero que ergatividad mixta puede verse como una condición estructural. Finalmente, hasta donde conozco, los casos de ergatividad mixta en Mam, Popti' y Akateko son analizables como la propuesta en este trabajo. Sin embargo, los detalles tendrán que esperar otra oportunidad.

Referencias

- Aissen, Judith. (1987). *Tzotzil Clause Structure*. Dordrecht: Reidel.
- _____. (1999). Agent Focus and Inverse in Tzotzil. *Language* 75.3.451-485.
- _____. (2000). Prosodic Conditions and Anaphora and Clitics in Jakalteq. En Andrew Carnie, Eithne Guilfoyle (eds.), *The Syntax of Verb Initial Languages*, NY: Oxford University Press, pp. 185-200.
- Ayres, Glenn. (1991). *La Gramática Ixil*. Guatemala: Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamerica, CIRMA.
- Craig, Colette. (1977). *The Structure of Jacalteq*. Austin: University of Texas Press.
- Can Pixabaj, Telma (1998). El enfoque Agentivo en K'ichee' Ponencia presentada en el Segundo Coloquio de Lingüística en la ENAH. México D.F.
- Dixon, Robert M.W. (1994). *Ergativity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- England, Nora C. (1983). Ergativity in Mamean (Mayan) Languages. *IJAL* 49.1.1-19.
- _____. (1996). Topicalización, enfoque y énfasis. *Cultura de Guatemala*, año XVIII, Vol. II: 273-288. Guatemala: Universidad Rafael Landívar. Guatemala.
- Hofling, Charles A. 200. *Itzaj Maya Grammar*. Salt Lake City: University of Utah Press.
- Kaufman, Terréense. (1990). Algunos Rasgos Estructurales de los Idiomas Mayances con referencia especial al K'ichee'. En Nora England and Stephen Elliot (eds.), *Lecturas sobre la Lingüística Maya*, pp.59-114, Guatemala : Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamerica, CIRMA,
- Dayley, John P. (1990). Voz y Ergatividad en Idiomas Mayas. En Nora England and Stephen Elliot (eds.), : *Lecturas sobre la Lingüística Maya*, pp.335-398. Guatemala: Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamerica, CIRMA.
- Larsen, Tomas W. (1990). Notas sobre Ergatividad en la Gramática Maya. En Nora England and Stephen Elliot, : *Lecturas sobre la Lingüística Maya*, pp.319-334. Guatemala: Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamerica, CIRMA.
- _____. (1987). The Syntactic Status of Ergativity in Quiché. *Lingua* 71.33-59.
- López Ixcoy. María Candelaria. (1997). *Gramática K'ichee'*. Guatemala: Cholsamaj.
- Martin, Laura. (1990). Los Verbos de Discurso en Mocho'. En Nora England y Stephen Elliot (eds), *Lecturas sobre la Linguística Maya*, 421-443. Guatemala: Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamerica-CIRMA.

- Mateo-Toledo, Eladio. (1998). El enfoque Agentivo en Q'anjob'al. Ponencia presentada en el Segundo Coloquio de Lingüística en la ENAH. México D.F.
- _____(1999). La cuestión Akateko-Q'anjob'al, Una Comparación Gramatical. Tesis de Licenciatura, Guatemala: Universidad Mariano Gálvez.
- Raymundo, González, Adán Francisco y B'alam Mateo-Toledo. (2000). Sk'exkixhtaqil Yallay Koq'anej, Variación dialectal en Q'anjob'al. Guatemala: Cholsamaj.
- Robertson, John. (1992). The History of Tense/Aspect/Mood/Voice in the Mayan Verbal Complex. TX: University of Texas Press.
- Santos Nicolás, Jose Francisco Pala's y Waykan José Gonazalo Benito. (1997). Rukorb'aal Poqom Q'orbal: Gramática Poqom. Guatemala: Cholsamaj.
- Schultze Berndt, Eva y Nicholas Himmelmann. 2001. Los predicados secundarios. (manuscrito)
- Vásquez Alvarez, Juan Jesús. (2002). Morfología del verbo de la lengua chol de Tila, Chiapas. México, CIESAS: Tesis de Maestría.
- Zavala, Roberto. (1992). El Kanjobal de San Miguel Acatán. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- _____. (1993). *Clause Integration with Verbs of Motion in Mayan Languages*. University of Oregon, Tesis de Maestría.
- _____ Adverbios y Predicación Secundaria en Oluteco. Manuscrito.

B'alam Mateo-Toledo
Department of Linguistics
501 Calhoun Hall
The University of Texas at Austin
Austin, TX 78712
tbalam@mail.utexas.edu
<http://www.utexas.edu/cola/llilas/centers/cilla/qanjobal/kona.htm>